

## Uputstvo za upotrebu

BEPER aparat za galete BT.602H



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/beper-aparat-za-galete-bt602h-akcija-cena/>

# beper

IT	PIASTRA PER WAFFLE	pag. 2
EN	WAFFLE MAKER	pag. 6
FR	GAUFRIER	pag. 10
DE	WAFFELEISENPLATTE	pag. 14
ES	GOFRERA	pag. 19
GR	ΒΑΦΛΙΕΡΑ	pag. 23
RO	APARAT DE FĂCUT VAFE / GOFRE / FAGURI	pag. 27
CZ	VAFLOVAČ	pag. 31
NL	WAFELIJZER	pag. 35
LV	VAFEĻU GATAVOTĀJS	pag. 39

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



Cod.: BT.602H

Class I



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Avvertenze d'uso**

Questa piastra è destinata ad uso domestico, non è pensata per l'uso aziendale o per l'impiego commerciale.

La piastra non è designata per essere utilizzata con un timer esterno o una presa telecomandata.

Non lasciare che i bambini giochino con la piastra.

Non lasciare la piastra incustodita se in funzione.

Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente, se il prodotto non è in uso.

Riporre la piastra solo se completamente raffreddata.

Non utilizzare mai la piastra nelle vicinanze di materiali facilmente infiammabili, come ad esempio asciugamani, tende, ecc.

La piastra non deve essere esposta a fonti di calore dirette.

Evitare anche il contatto con spruzzi o gocce d'acqua e liquidi aggressivi.

La piastra, la spina e il cavo di alimentazione non devono mai essere immersi in acqua.

Fare attenzione che il cavo di alimentazione non rimanga penzoloni durante l'uso.

Fare attenzione che il cavo elettrico non entri in contatto con la superficie calda della piastra.

### **Descrizione prodotto Fig.A**

1. Spia di funzionamento (luce VERDE)
2. Spia termostato raggiungimento temperatura (luce ROSSA)
3. Avvolgicavo
4. Gancio di chiusura
5. Cavo di alimentazione
6. Piastra superiore
7. Piastra inferiore

### **Primo utilizzo**

Alla prima utilizzazione, pulire le due piastre con un panno o una spugna inumidita. Ungere leggermente le piastre con burro o olio da cucina e lasciarla riscaldare per almeno 5 minuti senza cibo. Durante il primo utilizzo la macchina può emanare un po' di fumo e odore, NON è dannoso, questo è normale e sparirà in breve tempo. Si consiglia di aprire le finestre per eliminare fumo e odori.

Sistemare l'apparecchio su una superficie piana, liscia e resistente al calore.

Controllare che il cavo di alimentazione non sia a contatto con parti calde.

### **Utilizzo**

Inserire la spina in una presa di corrente elettrica, si accende la spia di funzionamento (luce verde).

Attendere qualche minuto e la spia termostato (luce rossa) si accende, ora la piastra ha raggiunto la temperatura ottimale e si può utilizzare.

Aprire la piastra e collocare sulla piastra inferiore l'impasto per waffle e chiudere le piastre della macchina, premendo leggermente.

Fare attenzione a non toccare le parti calde della macchina.

I waffle dovrebbero essere pronti in 2-3 minuti, comunque controllare la giusta cottura regolandosi secondo i propri gusti.

Dopo la cottura togliere i waffle dalla piastra servendosi, se necessario, di una spatola di legno o di plastica (non in dotazione). Non usare spatole o coltelli in metallo perché potrebbero danneggiare il rivestimento della piastra. Finita la cottura, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Se necessario, per spostare la macchina usare l'impugnatura termoisolante, le parti della macchina potrebbero essere molto calde.

Fare attenzione a non toccare le parti calde della macchina mentre è in uso.

**⚠ Attenzione: la temperatura della superficie esterna potrebbe diventare calda durante l'utilizzo.**

### **Pulizia e manutenzione**

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, e aspettare che l'apparecchio si raffreddi completamente.

Pulire le piastre e la parte esterna con un panno umido.

Evitare l'utilizzo di utensili metallici taglienti o prodotti abrasivi in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento delle piastre.

Non immergere mai la macchina nell'acqua.

Riporre la macchina solamente quando si sarà raffreddata e dopo averla pulita, asciugata.

### **Dati tecnici**

Potenza: 650-780W

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Warnings of use**

This plate is intended for domestic use, it is not intended for business use or for commercial use.

The appliance is not designed for use with an external timer or remote controlled socket.

Do not let children play with the appliance.

Do not leave the appliance unattended if in operation.

Always disconnect the plug from the power socket if the product is not in use.

Only store the appliance when it has completely cooled down.

Never use the appliance near highly flammable materials, such as towels, curtains, etc.

The appliance must not be exposed to direct heat sources.

Also avoid contact with splashes or drops of water and aggressive liquids.

Appliance, plug and power cord must never be submerged in water.

Make sure that the power cable does not remain dangling during use.

Make sure that the electric cable does not come into contact with the hot surface of the plate.



### **Description of the product Fig. A**

1. Operation indicator (GREEN light)
2. Temperature-Thermostat Light ( RED light)
3. Cord winder
4. Closure hook
5. Power Cable
6. Top Plate
7. Bottom plate

### **First use**

Before the first use, we advise you to clean the baking plates with a soft damp cloth. Put some butter or olive oil on the surfaces of the baking plates and to operate the appliance for 5 minutes without food.

During the first use, the non-stick coated baking plates could produce some smoke; this is NOT harmful, it is normal and will disappear after a short time. We suggest to open the window to let the smoke and smell go outside. Place the appliance on a stable and hot resistant surface.

Pay attention that the power cable will not touch hot surfaces.

### **Use**

Insert the plug in the power socket, the pilot light will switch on (green light).

The appliance starts to preheat; when the cooking temperature is reached, then the ready light (red light) will come on and the appliance is ready for use.

Fully open the appliance. Place the mixture on the baking plate.

Close the appliance and check the food during the cooking process.

Your waffle will be ready in 2 to 3 min or longer to suit your taste. Open the appliance and remove the waffle using a plastic or wooden spatula. Never use a metal knife as this may damage the non-stick coating.

When the cooking is finished unplug the appliance from the socket.

If necessary move the appliance while in use, use the handle, the parts of the appliance will be hot and can burn.

Never touch the surface of the appliance while in use, it is hot.

**⚠ Attention: the temperature of the outer surface may be high when the appliance is operating.**

### **Cleaning and maintenance**

Attention: before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the outlet and wait for it to cool.

Use a soft, slightly damp cloth to clean the body; do not use metal scouring pads or abrasive products.

Don't immerse the product into water.

Store the appliance only when completely dry and cool.

### **Technical data**

Power: 650-780W

Power supply: 220-240V~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Quelques précautions**

Cette plaque est destinée à un usage domestique, elle n'est pas conçue pour une utilisation en entreprise ou pour une utilisation commerciale.

La plaque n'est pas destinée à être utilisée avec un minuteur externe ou une prise à distance.

Ne laissez pas les enfants jouer avec la plaque.

Ne laissez pas la plaque sans surveillance si elle est en fonction.

Toujours débrancher la prise d'alimentation si le produit n'est pas utilisé.

Ranger la plaque seulement si elle est complètement refroidie.

Ne jamais utiliser la plaque à proximité de matériaux facilement inflammables, tels que des serviettes, des rideaux, etc.

La plaque ne doit pas être exposée à des sources de chaleur directes.

Éviter également le contact avec les éclaboussures ou gouttes d'eau et les liquides agressifs.

La plaque, la fiche et le câble d'alimentation ne doivent jamais être immergés dans l'eau.

Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne reste pas suspendu pendant l'utilisation.

Veiller à ce que le câble électrique n'entre pas en contact avec la surface chaude de la plaque.

#### **Description du produit Fig.A**

1. Voyant de fonctionnement (voyant vert)
2. Voyant thermostat d'obtention de la température (voyant rouge)
3. Enrouleur de câble
4. Crochet de fermeture
5. Câble d'alimentation
6. Plaque supérieure
7. Plaque inférieure

#### **Première utilisation**

À la première utilisation, nettoyer les deux plaques avec un chiffon ou une éponge humide. Graisser légèrement les plaques avec du beurre ou de l'huile de cuisine et laissez-les chauffer pendant 5 minutes au moins sans pâte; le gaufrier peut dégager de la fumée ou des odeurs, NON nocives, tout à fait normales et qui disparaîtront en peu de temps. Il est conseillé d'ouvrir les fenêtres pour éliminer la fumée et les odeurs.

Placer le gaufrier sur une surface plane, lisse et résistante à la chaleur.

Vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas en contact avec des zones chaudes.

#### **Fonctionnement**

Brancher la prise, le voyant de fonctionnement (voyant vert) s'allume.

Lorsque le voyant thermostat (voyant rouge) s'allume, le gaufrier est arrivé à la température maximum.

Ouvrir le gaufrier, placer la pâte à gaufre sur la plaque inférieure, et fermer les plaques du gaufrier en appuyant légèrement.

Lors de cette opération faire très attention à ne pas toucher les zones chaudes du toasteur.

Les gaufres doivent être prêtes en 2-3 minutes, en tous cas vérifier le bon réglage de cuisson selon vos goûts.

Après la cuisson, retirer les gaufres de la plaque en utilisant, si nécessaire, une spatule en bois ou en plastique (non fournie). Ne pas utiliser de spatule ou de couteau en métal, cela pourrait endommager le revêtement de la plaque.

Une fois la cuisson du toast terminée, débrancher la prise.

Si nécessaire, utiliser la poignée thermo-isolante du toasteur pour le déplacer, ses parois pourraient être très chaudes.

**⚠ Attention: faire très attention à ne pas toucher les zones chaudes du gaufrier.**

#### **Nettoyage et maintenance du toasteur**

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil ou éteindre l'interrupteur du circuit et attendre que l'appareil soit complètement froid.

Nettoyer les plaques et les parties externes avec un chiffon humide.

Éviter d'utiliser des ustensiles métalliques coupants ou des produits abrasifs car ils pourraient endommager le revêtement des plaques.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

L'appareil ne peut être rangé que lorsqu'il est complètement froid et éteint.

**Données techniques**

Puissance : 650-780W

Alimentation 220-240V, 50- 60Hz, Classe I

**Pour toutes raisons d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou d'améliorer le produit sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine anleitungen**

Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.

Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.

Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.

Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.

Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.

Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.

Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.

Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..

Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.

Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.

Das Kabel nicht herabhängen lassen.

Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.

Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.

Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.

Diese Anleitungen aufbewahren.

## **Gebrauchsanweisung**

Dieser Waffeleisen ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt und ist nicht für den geschäftlichen oder kommerziellen Gebrauch bestimmt. Der Waffeleisen ist nicht für die Verwendung mit einem externen Timer oder einer Fernbedienungsbuchse vorgesehen.

Lassen Sie Kinder nicht mit der Waffeleisen spielen.

Lassen Sie der Waffeleisen während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



Ziehen Sie immer den Stecker von der Stromversorgung ab, wenn das Produkt nicht benutzt wird.

Lagern Sie den Waffeleisen erst, wenn er vollständig abgekühlt ist.

Verwenden Sieden Waffeleisen nie in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien wie Handtüchern, Vorhängen usw., da diese leicht entzündlich sein können.

Der Waffeleisen darf keinen direkten Wärmequellen ausgesetzt werden.

Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritzern oder Tropfen von Wasser und aggressiven Flüssigkeiten.

Die Platte, der Stecker und das Netzkabel dürfen niemals in Wasser eingetaucht werden.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Gebrauchs nicht baumelt.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit der heißen Oberfläche des Waffeleisens in Kontakt kommt.

#### **Produktbeschreibung Fig.A**

1. Aufwärmanzeige (grüne Kontrolllampe)
2. Bereitschaftsanzeige (rote Kontrolllampe)
3. Kabelaufwickler
4. Schließhaken
5. Stromkabel
6. obere Waffelplatte
7. untere Waffelplatte

#### **Gebrauchsanweisung**

##### **Erste Inbetriebnahme**

Vor der ersten Inbetriebnahme wischen Sie das Gerät und die Toastplatten mit einem feuchten Tuch ab. Ölen oder fetten Sie die Toastplatten leicht ein und heizen Sie das Gerät 5 Minuten lang ohne Waffelbrot auf.

Während des ersten Gebrauchs kann die Maschine ein wenig Rauch und Gerüche abgeben, es ist NICHT schädlich, dies ist normal und verschwindet in kurzer Zeit. Es ist ratsam, die Fenster zu öffnen, um Rauch und Gerüche zu beseitigen.

Überprüfen Sie, dass das Stromkabel nicht im Kontakt mit heißen Teilen ist.

##### **Betrieb**

Stecker an der Steckdose ziehen. Bei der Einschaltung leuchten sie sich die Wärmeanzeige (grüne Kontrolllampe).

Rote light signalisiert, dass das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat.

Öffnen Sie die Platte und legen Sie den Waffelteig auf die unteren Platte und schließen Sie die Maschinenplatten durch leichtes Drücken.

Achten Sie auf die heißen Teile des Gerät.

Die Waffeln sollten in 2-3 Minuten fertig sein, überprüfen Sie jedoch die richtige Zubereitung, indem Sie sie an Ihren Geschmack anpassen.

Nach dem Kochen der Waffel von der Platte verwendet wird, falls erforderlich, durch einen Holz- oder Kunststoffspachtel entfernen (nicht geliefert). Verwenden Sie keine Metallspachtel oder Messer, da sie die Beschichtung der Platte beschädigt werden können.

Nach dem Gebrauch ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wenn nötig stellen Sie das Gerät mithilfe dem Cool-Touch-Handgriff um. Die Teile des Geräts könnten extrem heiß sein.

Achten Sie darauf, die heißen Teile der Maschine während des Betriebs nicht zu berühren.

**⚠ Warnung: die Außentemperatur kann während des gebrauchs heiß werden.**

### Reinigung und pflege

Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.

Reinigen Sie die Platten und die Außenseite mit einem feuchten Tuch.

Vermeiden Sie scharfe Metallwerkzeuge oder Scheuermittel, da diese die Beschichtung beschädigen können der Platten.

Tauchen Sie die Maschine niemals in Wasser.

Lagern Sie die Maschine nur, wenn sie abgekühlt und gereinigt und getrocknet ist.

### Technische Daten

Leistung: 650-780W

Betriebsspannung: 220-240V~ 50/60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail **assistenza@beper.com** die ihren händler nennen wird

## Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Advertencias de uso**

Esta placa está destinada para uso doméstico, no para uso empresarial o comercial.

La placa no está diseñada para usarse con un temporizador externo o una toma de control remoto.

No permita que los niños jueguen con la placa.

No deje la placa sin vigilancia si está en funcionamiento.

Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato no está en uso.

Guarde la placa solo si se ha enfriado por completo.

Nunca use la placa cerca de materiales altamente inflamables, como toallas, cortinas, etc.

La placa no debe exponerse a fuentes de calor directo.

También evite el contacto con salpicaduras o gotas de agua y líquidos agresivos.

La placa, el enchufe y el cable de alimentación nunca deben sumergirse en agua.

Cuidado que el cable de alimentación no quede colgando durante el uso.

Cuidado que el cable eléctrico no entre en contacto con la superficie caliente de la placa.

#### **Descripción del aparato Fig.A**

1. Luz de funcionamiento (luz verde)
2. Luz de alcance de temperatura (luz roja)
3. Recogecable
4. Gancho de cierre
5. Cable de alimentación
6. Plancha superior
7. Plancha inferior

#### **Instrucciones para el uso**

En el primer uso, limpiar las planchas con un paño o una esponja húmeda. Añadir ligeramente a la plancha mantequilla o aceite de cocina y dejarla calentarse durante al menos 5 minutos sin alimentos; la tostadora puede emanar humo y olor, humo u olores, NO dañinos, completamente normales y que desaparecerán en poco tiempo. Se aconseja abrir las ventanas para eliminar humo y olores.

Colocar la tostadora sobre una superficie plana, lisa y resistente al calor.

Controlar que el cable de alimentación no esté en contacto con partes calientes.

#### **Funcionamiento**

Introducir el enchufe en una toma de corriente eléctrica, se enciende la luz de funcionamiento (luz verde).

La luz termostato (luz roja) se enciende, el aparato está listo y las planchas llegan a la temperatura óptima para su uso.

Abrir las planchas, colocar sobre la plancha inferior la masa de gófres y cerrar las planchas, comprimiendo ligeramente.

Tener cuidado con no tocar las partes calientes de la tostadora.

Los gófres deben estar listos en 2-3 minutos, controlar la cocción adecuada regulando según los gustos.

Tras la cocción, quitar los gófres de la plancha sirviéndose, si fuera necesario, de una espátula de plástico (no añadida). No usar espátulas o cuchillos de metal porque podrían dañar el revestimiento de la plancha.

Terminada la preparación, desenchufar de la corriente eléctrica.

Si es necesario, para mover el aparato usar sólo el mango termoaislante, algunas partes podrían estar muy calientes.

Durante el uso tener mucho cuidado en no tocar las partes calientes de la tostadora.

**⚠ Atención: la temperatura del exterior del aparato puede ser muy alta durante su utilización.**

#### **Limpieza y mantenimiento**

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica, y esperar a que el aparato se enfríe totalmente.

Limpiar las planchas y la parte externa con un paño húmedo.

Evitar el uso de utensilios mecánicos cortantes o productos abrasivos dado que podrían dañar el revestimiento de las planchas.

No introducir nunca el aparato en el agua.

Guardar el aparato solo cuando se haya enfriado, y después de haberlo limpiado y secado cuidadosamente

### Datos técnicos

Potencia: 650-780W

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.



Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### **Προειδοποιήσεις χρήσης**

Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση, δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για εμπορική χρήση.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή υποδοχή τηλεχειρισμού.

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, εάν είναι σε λειτουργία. Πάντοτε να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα, αν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.

Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο όταν έχει κρυώσει εντελώς.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως πετσέτες, κουρτίνες κ.λπ.

Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσες πηγές θερμότητας.

Αποφύγετε επίσης την επαφή με πιπίλισμα ή σταγόνες νερού και επιθετικά υγρά.

Η συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να βυθίζονται στο νερό.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπερδεύεται κατά τη χρήση.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με τη θερμαινόμενη επιφάνεια της συσκευής.

#### **Περιγραφή προϊόντος σχ. Α**

1. Ένδειξη λειτουργίας (πρασινό φωτάκι)
2. Ένδειξη θερμοκρασίας-θερμοστάτη ( κοκκίνο φωτάκι)
3. Συλλέκτης καλωδίου
4. Γάντζος κλεισίματος
5. Καλώδιο ρεύματος
6. Επάνω Πλάκα
7. Κάτω Πλάκα

#### **Πρωτη χρήση**

Πριν τη πρώτη χρήση, σας συστήνουμε να καθαρίσετε τις πλάκες ψησίματος με ένα απαλό υγρό πανί. Βάλτε λίγο βούτυρο ή ελαιόλαδο στις επιφάνειες ψησίματος.

Κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης, οι αντικολλητικές επιφάνειες είναι πιθανό να βγάλουν λίγο καπνό. Δεν είναι επιβλαβής, είναι φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί σε λίγη ώρα.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια

Προσέχετε το καλώδιο να μην εφάπτεται με θερμές επιφάνειες.

#### **Χρήση**

Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και το πράσινο φως θα ανάψει (1).

Η συσκευή ξεκινά να προθερμαίνεται. Όταν φτάσει την απαραίτητη θερμοκρασία, το λαμπάκι θερμοκρασίας θα ανάψει (2) ενημερώνοντας ότι η βαφλιέρα είναι έτοιμη προς χρήση.

Ανοίξτε πλήρως τη βαφλιέρα και τοποθετήστε τις βάφλες πάνω στις πλάκες ψησίματος.

Κατεβάστε το καπάκι και ελέγξτε το φαγητό κατά τη διάρκεια ψησίματος.

Οι βάφλες θα είναι έτοιμες σε 2-3 λεπτά. Αφαιρέστε τις βάφλες χρησιμοποιώντας πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό μαχαίρι καθώς υπάρχει κίνδυνος να καταστραφούν οι πλάκες.

Μην ακουμπάτε ποτέ την επιφάνεια της συσκευής όταν αυτή λειτουργεί, είναι καυτή

**⚠ Προσοχή:** η θερμοκρασία της εξωτερικής επιφάνειας μπορεί να είναι υψηλή όταν λειτουργεί η συσκευή.

#### **Καθαρισμός και συντήρηση**

Προτού καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε τη, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει. Χρησιμοποιήστε ένα απαλό, ελαφρώς υγρό πανί για να την καθαρίσετε.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

### Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 650-780W

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

**Για λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berer στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Berer στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Berer της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța**

### **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprii, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Avertizări legate de utilizare**

Acest aparat este potrivit pentru uz casnic, acesta nu este potrivit pentru uz comercial ori industrial.

Aparatul nu este creat pentru a fi folosit cu un timer extern ori priză cu telecomandă.

Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pus în funcțiune.

Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză când produsul nu este folosit.

Depozitați aparatul numai când acesta este răcit complet.

Nu folosiți aparatul niciodată lângă materiale ușor inflamabile, precum prosoape, perdele etc.

Aparatul nu trebuie expus la surse directe de căldură.

Evitați de asemenea contactul cu stropii ori picăturile de apă și lichide agresive.

**Aparatul, ștecherul și cablul nu trebuie cufundate niciodată în apă. Asigurați-vă că în timpul utilizării cablul de curent nu atârână. Asigurați-vă că nu intră cablul electric în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.**

#### **Descrierea produsului Fig. A**

1. Indicator luminos de funcționare (lumină VERDE)
2. Indicator luminos de temperatură-termostat (lumină ROȘIE)
3. Colector cablu
4. Clemă de închidere
5. Cablu de alimentare
6. Placă superioară
7. Placă inferioară

#### **Prima utilizare**

Înainte de prima utilizare, vă sfătuim să curățați plăcile cu un prosop moale umed. Puneți niște unt sau ulei de măsline pe suprafața plăcilor și folosiți aparatul 5 minute fără aliment.

În timpul primei utilizări, plăcile cu înveliș antiaderent ar putea produce niște fum; acesta NU este dăunător, este normal și va dispărea în scurt timp. Vă sugerăm să deschideți fereastra pentru a elimina fumul și mirosul.

Puneți aparatul pe o suprafață stabilă și termorezistentă.

Aveți grijă la cablul de alimentare să nu atingă suprafețe fierbinți.

#### **Utilizare**

Inserați ștecherul în priză, indicatorul luminos de funcționare se va aprinde (lumină verde).

Aparatul începe să se preîncălzească; când se atinge temperatura de gătit, se va aprinde indicatorul luminos (lumină roșie) se va aprinde iar aparatul este gata de utilizare.

Deschideți complet aparatul. Puneți aluatul pe placa de copt (prăjit).

Închideți aparatul și verificați preparatul în timpul procesului de gătit.

Vafele dvs vor fi gata în 2-3 minute sau mai mult conform gustului dvs. Deschideți aparatul și îndepărtați vafa folosind o spatulă de plastic sau lemn. Nu folosiți niciodată un cuțit metalic deoarece acesta ar putea deteriora învelișul antiaderent.

La finalul procesului de gătit deconectați aparatul de la priză.

Dacă este necesar să mutați aparatul în timp ce acesta este pus în funcțiune, utilizați mânerul, părțile aparatului vor fi fierbinți și vă pot arde.

Nu atingeți niciodată suprafața aparatului în timp ce acesta este pus în funcțiune, acesta este fierbinte.

**⚠ Atenție: temperatura suprafeței exterioare poate fi ridicată când aparatul este pus în funcțiune.**

#### **Curățare și întreținere**

Atenție: înainte de curățarea aparatului, opriți-l, deconectați ștecherul de la priză și așteptați să se răcească aparatul.

Folosiți un prosop moale, ușor umed pentru curățarea carcasei; nu folosiți burete metalic sau produse abrazive.

Nu cufundați produsul în apă.

Depozitați aparatul numai când acesta este complet uscat și rece.

#### **Date tehnice**

Putere: 650-780W

Alimentare: 220-240V~ 50/60Hz

**Pentru orice motiv de îmbunătățire Beper își rezervă dreptul de a modifica sau îmbunătăți produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barată de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.



Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohříváčů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### **Upozornění**

Tento přístroj je určen pro domácí použití, nikoliv pro obchodní nebo pro komerční použití.

Spotřebič není určen k použití s externím časovačem nebo s dálkově ovládanou zásuvkou.

Nedovolte dětem hrát si s výrobkem.

Pokud je výrobek v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.

Pokud se výrobek nepoužívá, vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.

Spotřebič skladujte pouze tehdy, když je zcela vychladlý.

Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti vysoce hořlavých materiálů, jako jsou ručníky, záclony atd.

Spotřebič nesmí být vystaven přímým zdrojům tepla.

Zabraňte také kontaktu s postřikem nebo kapkami vody a agresivními tekutinami.

Spotřebič, zástrčka a napájecí kabel nesmí být nikdy ponořeny do vody.

Ujistěte se, že napájecí kabel během používání nezůstává viset.  
Ujistěte se, že elektrický kabel nepřichází do styku s horkým povrchem desky.

**Popis přístroje Obr. A**

1. Indikátor provozu (ZELENÉ světlo)
2. Termostat (RED light)
3. Navíječ kabelu
4. Zavírací háček
5. Napájecí kabel
6. Horní deska
7. Spodní deska

**První použití**

Před prvním použitím doporučujeme vyčistit pečící desky měkkým navlhčeným hadříkem. Povrchy pečících desek doporučujeme potřít máslem nebo olejem.

Během prvního použití mohou desky vydávat kouř; to NENÍ škodlivé, je normální jev a zmizí po krátkém čase. Nechte spotřebič zapnutý 5 minut bez jídla a nechte kouř rozptýlit.

Umístěte spotřebič na stabilní a tepluvzdorný povrch.

Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedotýkal horkých ploch.

**Použití**

Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky, rozsvítí se kontrolka (zelené světlo).

Přístroj se zahřívá; při dosažení teploty vaření se rozsvítí kontrolka připravenosti (červená kontrolka) a přístroj je připraven k použití.

Otevřete zcela spotřebič. Umístěte chléb na desku na pečení.

Zavřete spotřebič a kontrolujte jídlo během procesu vaření.

Vaše vařle bude připravena za 2 až 3 minuty (případně déle, záleží na vaší preference). Otevřete spotřebič a vyjměte vařli pomocí plastové nebo dřevěné stěrky. Nikdy nepoužívejte kovový nůž, protože by mohlo dojít k poškození nelepivého povlaku.

Po dokončení vaření odpojte spotřebič ze zásuvky.

Pokud potřebujete přemístit spotřebič během používání, použijte rukojeť, na spotřebiči, ostatní části spotřebiče jsou horké a mohlo by dojít k popálení.

Nikdy se nedotýkejte povrchu přístroje je-li v provozu, je horký.

**⚠️ Pozor: teplota vnějšího povrchu může být vysoká, když je přístroj v provozu.**

**Čištění a údržba**

Pozor: Před čištěním spotřebiče vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až přístroj vychladne.

Pro čištění použijte měkký, mírně navlhčený hadřík; nepoužívejte kovové houbičky nebo abrazivní prostředky.

Nikdy neponořujte výrobek do vody.

Uložte přístroj pouze tehdy, když je zcela suchý a chladný.

**Technická data**

Výkon: 650-780W

Napájení: 220-240V~ 50/60Hz

**Z jakýchkoli důvodů zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt bez předchozího upozornění upravit nebo vylepšit.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeskrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

### OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrem nebo krytkou, pokud je přiložena.

Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chyběnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chyběnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv). Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plochy a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamční nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Waarschuwingen voor gebruik**

Deze plaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, het is niet bedoeld voor zakelijk gebruik of voor commercieel gebruik.

Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik met een externe timer of een op afstand bediend stopcontact.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het product niet in gebruik is. Berg het apparaat alleen op als het volledig is afgekoeld.

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen, zoals handdoeken, gordijnen, enz.

Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan directe warmtebronnen. Vermijd ook contact met spatten of druppels water en agressieve vloeistoffen.

Toestel, stekker en netsnoer mogen nooit in water worden ondergedompeld. Zorg ervoor dat het netsnoer niet blijft hangen tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met het hete oppervlak van de plaat.

#### **Productbeschrijving Afb. A**

1. Gebruiksindicator (GROENE lampje)
2. Temperatuur-thermostaat licht (ROOD licht)
3. Snoeroproller
4. Sluitingshaak
5. Stroomkabel
6. Bovenplaat
7. Bodemplaat

#### **Eerste gebruik**

Voor het eerste gebruik adviseren wij u de bakplaten met een zachte vochtige doek te reinigen. Doe wat boter of olijfolie op het oppervlak van de bakplaten en bedien het apparaat 5 minuten zonder voedsel.

Tijdens het eerste gebruik kunnen de anti-aanbakplaten met een antiaanbaklaag wat rook produceren; dit is NIET schadelijk, het is normaal en zal na korte tijd verdwijnen. Wij raden aan het venster te openen om de rook en geur naar buiten te laten gaan.

Plaats het apparaat op een stabiele en hittebestendige ondergrond.

Let erop dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken.

#### **Gebruik**

Steek de stekker in het stopcontact en het controlelampje gaat aan (groen licht).

Het apparaat begint voor te verwarmen; wanneer de kooktemperatuur is bereikt, gaat het gereed-lampje (rood lampje) branden en is het apparaat klaar voor gebruik.

Open het apparaat volledig. Plaats het mengsel op de bakplaat.

Sluit het apparaat en controleer de gerechten tijdens het koken.

Uw wafel is binnen 2 tot 3 minuten of langer naar uw smaak klaar. Open het apparaat en verwijder de wafel met een plastic of houten spatel. Gebruik nooit een metalen mes, omdat dit de antiaanbaklaag kan beschadigen.

Haal de stekker van het apparaat na het koken uit het stopcontact.

Gebruik indien nodig de hendel om het apparaat tijdens het gebruik te verplaatsen, de onderdelen van het apparaat zullen heet zijn en kunnen verbranden.

Raak nooit het oppervlak van het apparaat aan terwijl het in gebruik is, het is heet.

**⚠ Let op: de temperatuur van het buitenoppervlak kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.**

#### **Reiniging en onderhoud**

Let op: schakel het apparaat voor het reinigen uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.

Gebruik een zachte, licht vochtige doek om het lichaam te reinigen; gebruik geen metalen schuursponsjes of schurende producten.

Dompel het product niet onder in water.

Bewaar het apparaat alleen wanneer het volledig droog en koel is.

### Technische gegevens

Vermogen: 650-780W

Stroomvoorziening: 220-240V~ 50/60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.



## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdumam, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.



Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietūs, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabāiet bērniem nepieejamā vietā.**

### **Lietošanas instrukcija**

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās, tā nav paredzēta uzņēmējdarbībai vai komerciālai lietošanai.

Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeru vai tālvadības kontaktligzdu.

Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā darbojas.

Ja ierīce netiek izmantota, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Uzglabāiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā atdzisusi.

Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā, piemēram, dvieļi, aizkari utt.

Ierīci nedrīkst pakļaut tiešu siltuma avotu iedarbībai.

Izvairieties arī no saskares ar ūdens šļakatām vai pilieniem un agresīviem šķidrumiem.

Ierīci, kontaktdakšu un strāvas vadu nekad nedrīkst iegremdēt ūdenī.

Pārliecinieties, ka strāvas kabelis lietošanas laikā nepaliek karājoties virs galda malas.

Pārliecinieties, ka elektriskais kabelis nesaskaras ar plāksņu karsto virsmu.

**Ierīces apraksts Fig.A**

1. Darbības indikators (zaļa gaisma)
2. Temperatūra-termostata gaisma (sarkana gaisma)
3. Vada turētājs
4. Slēgšanas āķis
5. Strāvas kabelis
6. Augšējā plāksne
7. Apakšējā plāksne

**Pirmā lietošana**

Pirms pirmās lietošanas mēs iesakām tīrīt cepšanas plāksnes ar mīkstu, mitru drānu. Ielieciet sviestu vai olīveļļu uz cepšanas plāksņu virsmām un darbiniet ierīci 5 minūtes bez ēdiena.

Pirmās lietošanas laikā nepiedegošās cepšanas plāksnes var nedaudz izdalīt dūmus; tie nav kaitīgi, tas ir normāli un pazudīs pēc neilga laika. Mēs iesakām atvērt logu un ļaut dūmiem un izgarojumiem iziet ārā.

Novietojiet ierīci uz stabilas un karstumizturīgas virsmas.

Pievērsiet uzmanību, lai strāvas kabelis nepieskaras karstām virsmām.

**Izmantošana**

Ievietojiet kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā, ieslēdzas signālgaisma (zaļā gaisma).

Ierīce sāk sildīt; kad ēdiena gatavošanas temperatūra ir sasniegta, iedegas ēdiena gatavošanas gaisma (sarkanā gaisma), un ierīce ir gatava lietošanai.

Pilnībā atveriet ierīci. Maisījumu uzlej uz cepšanas plāksnes.

Aizveriet ierīci un sekojiet ēdiena gatavošanas procesam.

Jūsu vafele būs gatava 2 līdz 3 minūtēs vai ilgāk, atbilstoši jūsu gaumei. Atveriet ierīci un izņemiet vafeli, izmantojot plastmasas vai koka lāpstiņu. Nekad neizmantojiet metāla nazi, jo tas var sabojāt nepiedegošo pārklājumu.

Kad cepšana ir pabeigta atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.

Ja nepieciešams, pārvietojiet ierīci lietošanas laikā, izmantojot rokturi, ierīces daļas būs karstas un var apdedzināt.

Nekad nepieskarieties ierīces virsmai lietošanas laikā, tā ir karsta.

**⚠ Uzmanību: ja ierīce darbojas, ārējās virsmas temperatūra var būt augsta.**

**Tīrīšana un apkope**

Uzmanību: pirms ierīces tīrīšanas, izslēdziet to, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, lai tā atdzist.

Izmantojiet mīkstu, nedaudz mitru drānu ierīces tīrīšanai; neizmantojiet metāliskus tīrīšanas spilventiņus vai abrazīvus izstrādājumus.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Novietojiet ierīci uzglabāšanai, kad tā ir pilnīgi sausa un vēsa.

**Tehniskie dati**

Jauda: 650-780W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis.**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Stick Waffle Maker

Cod.: P101CUD100

Prepare up to 6 waffles

Non-stick plate

Cool touch handle

850W



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Beper, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/beper-aparat-za-galete-bt602h-akcija-cena/>